

一個是末代皇帝一個是過氣將軍
溥儀杜聿明聯袂訪南京

(上海訊) 溥儀，這中國的最後一個皇帝——「宣統皇帝」，對北京紫禁城的事情可以如數家珍，但對萬紫千紅的江南却是一個外漢，他最前只到過天津。黃河尚未到過，更不要說長江了。

最近，趁着春光明媚，他在結伴南遊，同行者除了前年結婚的太太和他弟弟溥儀夫婦之外，都是近年獲得特赦的前國民黨高級將領，也多夫妻夫婦一起的。

一行人從北京乘火車直下南京。

車「蚌埠，天剛發亮，車外景色，只見龍麥回青，楊柳吐綠，漣儀說：「過去只聽人說，北方還是冰天雪地，南方已是草綠花紅，這次可算親眼看到了。」漣儀是出口成文，同行的杜建時新婚太太畫家李念淑也把這些風光景色收入書圖了。杜建時（五十六歲）和前妻離婚後，是在今年春節和李念淑結婚的。他的老妻杜建明聞他們玩笑說：「你們這次旅行，可說是補度蜜月啊！」

其實，杜建明本^人何嘗不可以說是「補度蜜月」呢？他的太曹秀清，是去年才從美國回到北京，與大重聚的。上車時杜建明夫人就對鄭庭笈夫人馮麗娟說：「我們結婚四十年了，像這樣一起的長途旅行，還是第一次。」

開玩笑地說：這是一次「集體蜜月旅行」固然可以，但這這旅行的意義，決不止於此。

喜以本身是有夫之婦，不願作此違背良心勾當，對梁所提要求加以拒絕。

日前，梁約何外出，舊事重提，並且聲言如果得不到答應，將先把她刺死然後自殺。

梁作出此有威脅性的恐嚇，不僅未達到「求婚」的效果，反而引起何喜的驚懼，深恐真的惹來橫禍，乃斷然向警方報案。

英國青年狂吞毒丸

力疾堅要參加多次旅行，一路上由他的姪女陪伴護理。他興奮地對人說：「百聞不如一見，我一定要實地看看國家在十多年來的建設成就。」

康澤一個人悠閒地在車廂走走，不去，不時凝視窗外，對那大地回春，生氣蓬勃的田野景色，悠然神往。

六十九歲的范漢傑已一頭白髮，但仍滿面紅光，總是娓娓不倦地與別人縱談今昔。

（倫敦專訊）英國新一代投標者，竟有時把黑市販賣的「紫心丸」及其他提神片「當作糖食」般嚼食。這種情形，使國會議員及社會人士，大為吃驚。這些少年男女多數在甘肅以下，普遍地服食此等毒品，擾亂及危害社會。在倫敦的蘇荷區及其他秩序紊亂的地區，任何一晚，都能在那些通宵營業的咖啡室及俱樂部中，目擊飛刀進毒。他們所吞食的精神丸，有些人每天達二三十粒，竟能「夜不眠」。

德化打獵隊活躍

龍。

長龍洲開闢花菓園

（開平訊）同荻海相鄰的長龍洲，現已開闢一個四百多畝的花果園，種下了無數的嶺南佳果，在不遠的將來，果樹成蔭，果實纍纍時，將成爲一幅美麗的圖畫。

（廣州訊）陳麗化來客稱：穗化有一支打獵隊，去年在戴雲山等處，消滅老虎，山豬，山獐等，共二百多頭，有一個隊員，異常勇敢，單鎗深入虎穴，擊斃大虎一隻，活捉一隻小虎云。



台山種耕漸機械化

（台山訊）台山縣機耕田積，又有增加，現日都斛，斗山，赤溪，廣海，海宴，冲蕘等公社，也用拖拉機耕云。

理髮師追求有夫之婦
以殺人及自殺作威脅

美盛金舖

足金金葉珠寶玉器
名廠
眼鏡
鑲修
鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

（香港訊）一個中年已婚婦人，

男女喜結連理，一姓一，嬌聲泣托絕，男友仍不死心竟出到「要自殺，又要殺人」的「絕招」，婦不堪其擾，且恐因弄出意外，昨轉向警方報案。

大吹特搗 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意

婦人名何喜，三十二歲，在泮仔教道一理髮店當什工。何已結婚多

，其丈及兒子現居大睦故鄉，何因生
 活關係，年前獨自來港謀生，在何喜服
 務理髮店內，有一個姓梁理髮師，對
 她追求甚力，且曾提出同居要求，「可
 以」

警 秘書賈路 人同立正
 B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E
 VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

7
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846

10

COCCA NUT TREE BRAND

商標 註冊

牌樹椰 洋南

油風驅福永新

救扶立止 痛危急

治一切風濕骨痛 跌打損傷 蚊蟲咬傷 皮膚瘙癢 婦女經痛 產後腹痛 小兒驚風 疳積蟲痛 牙痛喉痛 眼痛耳痛 一切無名腫毒 瘡癤腫毒 湯火灼傷 刀傷出血 止血生肌 功效如神

一治主一

寒止痕止 · 毒濕膚皮 · 痛肚痛頭 · 痛骨濕風

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

大紅灰蛋
鐵羅漢茶
壽眉茶
玫瑰付乳
涼粉草
梅菜心

MU 4-3743
 園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 僑胞光顧
 格外歡迎

寶美
院容美界女
號九牌門街東定市專
電話 MU. 3-6415

全部新式電製儀器
摩登時裝冷氣搖燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意



INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
254½ E. Pender St., Phone: 683-7451

國際駕車教授學校
教導駕車技術
協助領駕車牌
購備雙重
駕車控制保險
印有中文
駕車須知小冊

電話六八三—七四五一
林伯箴

利僑貿易行

華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

利僑全埠

麵類最多

田記蝦子麵	紅棉長壽麵	紅棉長壽麵	紅棉長壽麵	紅棉長壽麵	紅棉長壽麵
東方蝦子麵	安利長壽麵	安利長壽麵	安利長壽麵	安利長壽麵	安利長壽麵
安利蝦子麵	百吉幸運麵	百吉幸運麵	百吉幸運麵	百吉幸運麵	百吉幸運麵
安利魚蓉麵	紅棉菠菜麵	紅棉菠菜麵	紅棉菠菜麵	紅棉菠菜麵	紅棉菠菜麵
紅棉魚蓉麵	紅棉大衆麵	紅棉大衆麵	紅棉大衆麵	紅棉大衆麵	紅棉大衆麵
紅棉蝦蓉麵	紅棉玉帶麵	紅棉玉帶麵	紅棉玉帶麵	紅棉玉帶麵	紅棉玉帶麵
紅棉歡樂麵	百吉雞湯麵	百吉雞湯麵	百吉雞湯麵	百吉雞湯麵	百吉雞湯麵
紅棉寬條麵	紅棉玉環麵	紅棉玉環麵	紅棉玉環麵	紅棉玉環麵	紅棉玉環麵
紅棉全日麵	紅棉全日麵	紅棉全日麵	紅棉全日麵	紅棉全日麵	紅棉全日麵

永興隆一家麵

花旗雲吞麵

花旗潤條麵

花旗雲吞麵

花旗雲吞麵

花旗雲吞麵

紅棉雞湯蝦子麵

紅棉雞湯蝦子麵

紅棉雞湯蝦子麵

紅棉雞湯蝦子麵

紅棉雞湯蝦子麵

紅棉雞湯蝦子麵

南華麵

南華超等麵

南華飲旦麵

花旗蒸氣炸麵

花旗蒸氣炸麵

花旗蒸氣炸麵

貨真價實

請閱各華字報

舒筋活血 有益身體



怡厥齋五加皮酒 花雪玫瑰露

溫哥華 長春公司

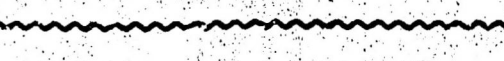
電話 MU 5-7410

錦祿民治黨 達權社 紀念鳴謝
 黨社於式月廿日爲第四週年而遷紀念
 典舉行暨歐同慶荷蒙各埠黨社本埠僑
 僑胞暨本黨社各屆仲惠賜祝詞賀金拜
 之餘謹登報載藉伸謝悃
 惠賜芳名 恕不稱呼
 門民治黨社美洲總部 洪門民治黨社
 國總支部 城埠民治黨 每祝詞
 埠民治黨支部達權社大公義學全賀金
 顯問 黨部主委 達權社長
 鄭家珍 馬鑑垣 甄倫 黃洪甫 梁獻
 周明理 周厚禧 關爵 每叁元
 謝恩 鄒沃 每貳元
 民國五十三年
 點城洪門體育會
 第二屆職員表

元祝詞	城中諸權總社	金城黨社	會長	黃輝民	副	李兆聰
元祝詞	繼寧埠民治舞臺權總社	全賀金	書記	余鏡普		
元祝詞	片中阻珠民治黨	薛甲板汝民治黨	財政	馬振華		
黨近諸權社	吡城黨社	列城黨社	外交	馬昌基		
尾加民治黨	柯京民治黨	蘭順民治	監察	黃寬		
都城達權社	卡城民治黨	錦碌埠	體育	李兆聰		
民黨	以上每賀金五元祝詞		文娛	馬立民		
近民治黨賀金四元祝詞			商務	曾江		
魂餐館	關仲寬	廖卓勝				
	關松鉅	李術				

[illegible]


 驗眼 兼校眼鏡 專家
 屋古律氏
 A. Gerard Hirschberg,
 行醫三十三年
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W.
 MU 1-8829


國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89- E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 241, 2-244


又到
 大幫
 靚花旗參
 本公司大量供應花旗參
 今春已運到第二批應市
 祈留意焉

BAMBOO TERRACE
 155 E. PENDER ST
 VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
 特設外賣部
 著名食譜
 大筵小酌
 餚菜豐美
 專車送上
 三元五毛以上交易
 免費送到府上 快捷妥當
 免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

啓者：本公司爲管理利便起見，特將零沽部生意結束，委各大商號代理，批發部遷回栢架街製造廠照常營業，希祈留意關照，如有賜教請移玉步。

眞味齋臘味公司啓

噉線：二五三三二九四四

如因時間不便，可用郵
 通辦法與本行交易。
 滿地可銀行為加國始創
 最早之銀行

"MY BANK"
 111 BROADWAY
 B of M
 1817-1917
 BANK OF
 MONTREAL
 Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
 BRANCH
 JAMES O. BOYCE,
 MANAGER
 Thomas Mah Associate Manager
 由一八一七年為加國各界人士服務